



**Критерии оценивания заданий заключительного этапа  
по направлению «Лингвистика: иностранные языки и межкультурная  
коммуникация»**

**Немецкий язык**

Задания по направлению состояли из двух частей: инвариантной (обязательной для всех участников) и вариативной (разделённой на треки). Для того, чтобы претендовать на статусы дипломанта I, II, III степени, участникам необходимо набрать наибольшее число за задания, учитываемые в рейтинге по конкретным трекам. Для того, чтобы стать медалистом, участникам необходимо успешно выполнить задания по любым двум трекам.

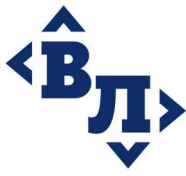
Номер задания	Максимальный балл	Учёт в рейтинге по треку			
		«Межкультурная коммуникация»	«Перевод и переводоведение»	«Преподавание иностранных языков»	«Языковая политика»
1	5	✓	✓	✓	✓
2	5	✓	✓	✓	✓
3	5	✓	✓	✓	✓
4	5	✓	✓	✓	✓
5	5	✓	✓	✓	✓
6	5	✓	✓	✓	✓
7	5	✓	✓	✓	✓
8	5	✓	✓	✓	✓
9	5	✓	✓	✓	✓
10	5	✓	✓	✓	✓
11	50	✓			
12	50		✓		
13	50			✓	
14	50				✓

**Инвариантная часть**

**Решение задания 1**

Welche phonologischen Prozesse repräsentieren folgende Beispiele? Zwei Begriffe bleiben übrig.

A. haben, lecken, Regen	progressive Assimilation ▼
B. Bank, Schlag, Grad	regressive Assimilation ▼
C. Kugel, nehmen, Meinung	Elision ▼
D. Gans, kommst, singst	Epenthese ▼



A. haben, lecken, Regen	progressive Assimilation ▼
E. sonnig, fleißig, knifflig	Spirantisierung ▼

### Решение задания 2

Ordnen Sie den deutschen Konsonanten die passende Artikulationsstelle zu. Zwei Begriffe bleiben übrig.

A. j, ç	palatal ▼
B. p, b	labial ▼
C. t, d	koronal ▼
D. k, g	velar ▼
E. ʁ	uvular ▼

### Решение задания 3

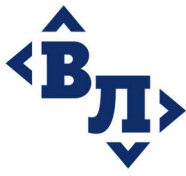
Finden Sie für jede Stilfärbung ein passendes Beispiel. Zwei Beispiele bleiben übrig.

A. ironische Färbung	Amtsschimmel ▼
B. abwertende Färbung	der Aubhub der Menschen ▼
C. übertriebene Färbung	ein milliardeschw erer Vertrag ▼
D. scherzhafte Färbung	Langfinger ▼
E. vertrauliche Färbung	einen schönen guten Abend! ▼

### Решение задания 4

Bestimmen Sie die Stilschicht für jede Wortreihe. Zwei Positionen bleiben übrig.

A. hatschen, abkratzen, einen weichen Keks haben	salopp ▼
B. Fresse, Fotzbeißer, vögeln	derb ▼
C. entschlafen, Gemahlin, schreiten	gehoben ▼
D. Visage, Pfennigfuchser, nicht alle Tassen im Schrank haben	umgangssprachlich ▼
E. sterben, gehen, nicht bei Verstand sein	normalsprachlich ▼



### Решение задания 5

Ordnen Sie die Begriffe den angegebenen Definitionen zu. Zwei Begriffe bleiben übrig.

A. ausdrucksstarkes Selbstgespräch, in dem die Figur ihre Gefühle darstellt oder ihre Situation reflektiert	Lyrischer Monolog
B. ausführliche Schilderung der Vorgeschichte oder anderer Handlungen, die nicht auf der Bühne dargestellt werden	Epischer Monolog
C. Nachdenken über die allgemeine Situation, über konkretes Ereignis oder über zukünftige Entscheidungen	Reflexionsmonolog
D. Abwägen des Für und Wider einer Entscheidung	Entschlussmonolog
E. Vermittlung von Einsichten in die Vorgeschichte der Handlung	Expositionsmonolog

### Решение задания 6

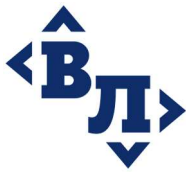
Ordnen Sie die Begriffe den angegebenen Definitionen zu. Zwei Begriffe bleiben übrig.

A. <input type="text" value="Kommentar"/> zu allgemeinen Fragen ist aus dem Text heraus lösbar und unabhängig vom Werk einsetzbar.
B. <input type="text" value="Bericht"/> ist straffe Handlungswiedergabe und zeichnet sich durch eine sachliche Darstellung aus.
C. <input type="text" value="Szenische Darstellung"/> dient zur zeitdeckenden Wiedergabe von Handlung in Prosatexten.
D. <input type="text" value="Beschreibung"/> dient oft der Charakterisierung durch den Erzähler.
E. <input type="text" value="Reflexion"/> zu allgemeinen Themen wirkt wie eine Unterbrechung der Erzählung.

### Решение задания 7

Finden Sie für jedes Beispiel eine passende Stilfigur. Zwei Positionen bleiben übrig.

A. In den Wänden bleibt das Schweigen zurück und will nicht weichen.	Personifikation
B. Die Glühbirne brennt.	Metapher
C. Auf der Straße spazierten blonde Sommerfrisuren.	Metonymie
D. Das ist keine Glanzleistung.	Litotes
E. Golden wehn die Töne, süß spricht das Herz.	Synästhesie



### Решение задания 8

Um welche Abart der Wortbildung geht es in den gegebenen Wörtern? Eine Position bleibt übrig.

A. das Weißbrot	Zusammensetzung ▼
B. der Misserfolg	Ableitung ▼
C. der Eisbrecher	Zusammenbildung ▼
D. das Aus	Wortartw echsel ▼
E. Au!	Wortschöpfung ▼

### Решение задания 9

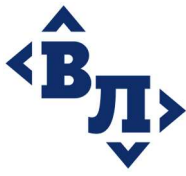
Wählen Sie die entsprechenden Phraseologismen für die Sätze. Ein Phraseologismus bleibt übrig.

A. Hör mit deinen faulen Fischen auf! Es kann über kurz oder lang <input type="text" value="dem Fass den Boden ausschlagen"/> .
B. Wenn es dem Menschen in den Gliedern steckt, kann es ihn <input type="text" value="aus dem Gleis bringen"/> .
C. Wenn der Mensch jemandem eine kurze Frist lässt, um etwas zu erledigen, sollte man <input type="text" value="sich ins Geschirr legen"/> .
D. Wenn sich die Person in einer verzwickten Situation befindet, kann sie <input type="text" value="einen Bock schießen"/> .
E. Wenn die Menschen alles gleich behandeln, bedeutet es, dass sie alles <input type="text" value="über einen Kamm scheren"/> .

### Решение задания 10

Ordnen Sie jeder Art die Phraseologismen zu. Eine Position bleibt übrig.

A. Öl ins Feuer gießen	motivierte Idiome ▼
B. so schnell schießen die Preußen nicht	Sprichw örter ▼
C. leben und weben	Wortpaare ▼
D. jemanden aus den Lumpen schütteln	unmotivierte Idiome ▼
E. Fleisch und Blut	Geflügelte Worte ▼

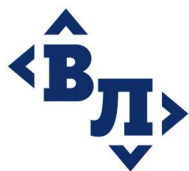


## Вариативная часть

### Трек «Межкультурная коммуникация»

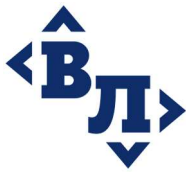
#### Критерии оценивания задания

<b>Параметр 1</b> <i>Содержание (максимально 18 баллов) *2</i>	<i>Балл</i>
полностью раскрыты вопросы, подробно прокомментированы, сформулировано и обосновано собственное мнение	18
представлены 3 вопроса	10,8
представлены ответы не на все вопросы, вопросы недостаточно раскрыты, собственное мнение сформулировано, но не обосновано	7,2
собственное мнение участника не сформулировано	0
<b>Параметр 2</b> <i>Языковое оформление (максимально 7 баллов) *2</i>	<i>Балл</i>
используется разнообразная лексика, соответствующая поставленной коммуникативной задаче, используются разнообразные и сложные грамматические структуры и допущено не более 2 лексических или орфографических ошибок	7
используемый диапазон лексики достаточен для выполнения поставленной коммуникативной задачи, используется упрощенная грамматика или допущено 3-4 лексических/орфографических ошибок	5-6
используются простые грамматические структуры, которые не затрудняют понимание текста, или допущено 4 и более ошибок, диапазон лексики не всегда достаточен для выполнения поставленной коммуникативной задачи	3,5-4
используется элементарная лексика, допущено более 4-х лексических/орфографических ошибок, присутствуют многочисленные ошибки в грамматических структурах, затрудняющие понимание текста	0



### Трек «Перевод и переводоведение»

Критерии	< 29 баллов	29-34 балла	35-43 балла	44-47 баллов	48 – 50 баллов
Содержательная идентичность текста перевода	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой грубое искажение содержания оригинала.	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой искажение содержания оригинала.	Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала, но не искажают его полностью.	Погрешности перевода: погрешности перевода не нарушают общего смысла оригинала.	Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода
Лексические аспекты перевода	Использование эквивалентов менее чем для 30% текста	Использование эквивалентов для перевода 40-50 % текста	Использование эквивалентов для перевода 60- 70% текста	Использование эквивалентов для перевода 80-90% текста	Использование эквивалентов для перевода 100% текста
Грамматические аспекты перевода	Использование грамматических эквивалентов менее чем для 30% текста	Использование грамматических эквивалентов для 40-50% текста	Использование грамматических эквивалентов для 60-70% текста	Погрешности в переводе основных грамматических конструкций, характерных для стиля речи	Эквивалентный перевод с использованием основных грамматических конструкций, характерных стиля речи
Соблюдение языковых норм и правил языка перевода: стилистическая идентичность текста перевода	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода менее чем для 30% текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 40-50% текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 60-70% текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 80-90 % текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода текста



## Трек «Преподавание иностранных языков»

### Критерии оценивания задания

Баллы	Дескриптор
5	Дан верный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на релевантные теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. Ответ написан связно, правильным языком.
4	Дан верный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на релевантные теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. Ответ написан связно, правильным языком. Могут быть допущены отдельные негрубые ошибки в языке.
3	В общем, дан верный ответ на вопрос, хотя некоторые важные детали упущены. Участник опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник в целом демонстрирует критическое мышление. Ответ написан связно, но присутствуют ошибки в языке.
2	Ответ на вопрос может считаться верным, но он не детализирован. Участник опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник слабо демонстрирует критическое мышление. Могут наблюдаться нарушения связности и логики построения ответа. Присутствуют ошибки в языке.
1	Ответ на вопрос может считаться верным, но он не детализирован. Участник НЕ опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник НЕ демонстрирует критическое мышление. Ответ написан несвязно, присутствуют ошибки в языке.
0	Участник не выполнил задание. ИЛИ Ответ невозможно прочитать. ИЛИ Обнаружен плагиат. ИЛИ Дан неверный/невозможный ответ на вопрос.

## Трек «Языковая политика»

### Критерии оценивания задания

- Релевантность заданию — до 10 баллов
- Фактическая точность — до 5 баллов
- Глубина анализа и точность привлекаемых примеров — до 10 баллов
- Целостность (coherence) — до 5 баллов
- Связность (cohesion) — до 5 баллов
- Оригинальность — до 10 баллов
- Языковое оформление — до 5 баллов